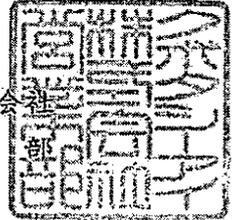


平成 23 年 3 月 15 日

お取引先 各位

クボタシーアイ株式会社  
営業部



東北関東大震災の影響に関するご連絡

この度の東北関東大震災により被災されました方々に対しまして、心よりお見舞い申し上げます。

弊社もこの大震災により、栃木工場と物流ヤード(栃木・塩釜・龍ヶ崎)が大きな被害を受け、通常の生産・出荷・受注業務が困難な状況となっております。

特に、生産設備に大きな損傷を受けた栃木工場では、早期の生産再開を目指し、現在、昼夜を問わずの復旧作業に取り組んでおりますが、全面復旧までにかなりの時間を要する見込みです。

又、震災被害が比較的軽微であった小田原工場におきましても、東京電力の計画停電の実施状況によりましては、今後の操業に支障をきたす虞があります。

かかる状況を受け、今後、供給面におきましても支障が生じる懸念がありますが、原材料の安定確保に努めると共に、震災被害のなかった堺工場と九州クボタ化成の増産等により、でき得る限りカバーして参ります。

また、物流につきましても、燃料事情や道路状況等により、何かとご不便をお掛けする場合がございますが、配送ルートや配送方法などの見直しにより、被災地域への供給を最優先としながらも、影響を最小限に留めるよう努めて参ります。

関東以西のお取引先様には何かとご心配をお掛けしますが、通常のお取引に影響を及ぼさぬよう、精一杯対応させて頂きますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

以 上

平成28年 3月14日

お客様各位

株式会社協成

東北地方太平洋沖地震の影響による弊社の対応について

東北地方太平洋沖地震によって、被害に遭われた皆様に心よりお見舞い申し上げますとともに、一刻も早い復旧をお祈り申し上げます。

弊社の被害の状況及び今後の見通しにつきまして、以下の通りご報告申し上げます。今後とも復旧に向け引き続き全力で取り組んで参りますので、何卒ご理解とご支援を賜りますようお願い申し上げます。

1) 宇都宮工場、成田芝山工場

地震にともなう人的被害及び設備被害はございませんでした。現在電力供給の問題から工場は操業を停止しております。今後については原材料の入荷状況、輸送問題、及び電力供給の回復次第ではありますが、安定生産に向け鋭意努力して参ります。

【対象製品】 キーロンパイプ VA・VB・VD・DL・VF・VI などパイプ関連全品種

2) 長野工場、播磨工場、橋本工場

地震に伴う人的被害及び設備被害はなく、現在のところ生産活動にも支障はございません。しかし、今後の原材料の入荷が不透明なこと、一部地域向けの製品出荷が不可能なこと、また出荷済みの製品に関しましても一部地域向けで遅延が生じる可能性があること等、需要家の皆様にはご迷惑をお掛けすることがございますが、ご要赦願います。

【対象製品】 スチール弁 プラグ弁 ボール弁 ガバナー ガバナーユニット  
PEバルブ フレキ管 被覆継手 HF継手 可とう管

以上

2011年3月15日

お客様各位

積水アクアシステム株式会社  
給水システム事業部

東北地方太平洋沖地震による納期遅延について

拝啓 時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。平素は格別のお引き立てを賜り、厚く御礼申し上げます。

表題の件、下記の通りご連絡申し上げますので、何卒ご理解を賜りますようお願い申し上げます。

敬具

記

3月11日に発生致しました東北地方太平洋沖地震の影響により、北海道・東北エリアの配送、施工ができない事態が発生しておりますとともに、交通事情やガソリン不足等の影響の為、関東圏を中心として納期の遅延が発生しております。

ご注文を頂いております各物件につきましては、納期情報のご連絡をさせていただきますが今後につきましても予想不可能な事態が続き、生産・出荷・施工状況に影響があるものと考えられます。

つきましては、弊社と致しましても尽力する所存ですが、北海道・東北地域はもとより、その他の地域におきましても、お客様に納期の調整、延期をお願いすることがございます。

大変ご迷惑をお掛けし申し訳ございませんが、何卒ご理解、ご協力をお願い申し上げます。

以上

2011年3月14日

お客様各位

東洋バルブ株式会社

前略

3月11日に発生した東北地方太平洋沖地震により、現在東日本地区への配達はできない状況にあります。今後の復旧に関しても現時点では不明です。

他地区への配達につきましても、到着時刻を確約できない状況にあります。

尚、当日出荷および時間指定でのお引受は当分の間できませんのでご了承願います。

お客様には大変ご迷惑をお掛けしますが、ご理解及びご協力をお願いいたします。

草々

2011年3月12日  
ref:EK-1103-064

お取引先様 各位

巴パルプ株式会社

### 東北地方太平洋沖地震に伴う生産・出荷の影響

毎々格別のご高配を賜り厚くお礼申し上げます。  
被災地の皆様におかれましては心よりお見舞い申し上げます。

2011年3月11日に発生した東北地方太平洋沖地震により、一部製品につきまして  
生産及び出荷・輸送に関する影響が懸念されます。

全社を上げて復旧に努めますので、何卒ご理解賜りますようお願い申し上げます。

詳細につきましては弊社営業にお問合せ下さい。

以上

平成 23 年 3 月 18 日

お客様各位

株式会社 ベ ン

岩手工場製品 出荷業務再開について

平成 23 年 3 月 11 日に発生しました「東北地方太平洋沖地震」により被害を受けられた皆様に謹んでお見舞い申し上げます。

さて、弊社岩手工場では地震発生後、滞っておりました出荷業務の再開の目処が経ちました。

3 月 11 日(地震発生前)までにご発注いただきました分の出荷につきましては、次のようになります。

- 3 月 11 日出荷予定分 . . . . 3 月 17 日出荷済
- 3 月 14~18 日出荷予定分 . . . . 3 月 18 日出荷予定

- ※ 但し東北地方, 茨城県, 千葉県一部を除きます。
- ※ 3 月 14 日(地震発生後)以降ご発注頂いております分は、改めてご案内申し上げますので、暫くお待ち下さい。

まだ、交通網が完全復旧しておりませんので出荷後の到着日は不明確な状況でご迷惑をお掛けいたしますが、何卒ご配慮を賜りますようお願い申し上げます。

敬 具

お客様各位

平成 23 年 3 月 16 日

未来工業株式会社

## 受注時間短縮のお願い

拝啓、貴社ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

平素は格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。

さて、このたびの東北地方太平洋沖地震の影響により全国的に配達方法を見直す必要が出て参りました。

お客様には、大変ご不便をおかけ致しますが、何卒ご理解とご協力をお願い申し上げます。

敬具

現在、各運送会社では被災地への

救援物資の輸送が最優先されています

被災地からの出荷が出来ない為、全国的にその他の地域からの荷物も非常に多くなっており、運送会社では処理しきれずに何 10 t もの荷物が倉庫に残っている状況です。運送会社によっては集荷ストップの会社もでてきております。

3/17 より復旧までの期間

●その日によって受注締切りの時間が異なりますのでご了承下さい

出荷量をコンスタントに集荷してもらえるように一定量を超えたら締め切らせていただきますので宜しくお願い致します。

FAX 送信案内

お客様各位

平成 23 年 3 月 17 日  
株式会社タブチ  
大阪市平野区瓜破南 2-1-56  
TEL06-6708-0153  
FAX06-6708-6801

**緊急連絡：納期遅延に関するご連絡**

拝啓 貴社ますますご清栄のことお慶び申し上げます。平素は格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。平成 23 年 3 月 11 日に発生いたしました東北地方太平洋沖地震により、被災された皆様に心からお見舞い申し上げます。

ご承知の通り東北地方で発生した地震の影響で、全国的に交通機関が混乱をきたしております。また、時間が経過するにつれ商品のご要望が急増しております。増産体制にて対応いたしておりますが、全てのご要望にお応えできない状況になっております。つきましては、納期の遅延等ご迷惑をおかけいたしますことをご寛容願います。お客様にご迷惑をおかけすることに対しまして、深くお詫び申し上げますと共に一日も早く製品をお届けできますよう、最善を尽くしてまいりますので、よろしくお願い申し上げます。

敬具

以上

平成23年3月18日

お得意様各位

埼玉県川口市川口1-5-14  
株式会社 長谷川 鑄工所

(再) 出荷締切時間変更のお知らせ

この度、『東北地方太平洋沖地震』発生におきまして運送会社の出荷体制が以前のような維持が望めず、誠に申し訳ございませんが弊社の出荷締切時間を当面の間、変更させて頂きますので、ご理解・ご協力の程、伏しお願い申し上げます。

敬具

記

- MD継手・ED継手・SDF継手・・・午後12時まで
- その他製品・・・午後12時まで

※ また、当日の停電の予定や、運送会社の状況により上記時間内であっても出荷が出来ない場合も想定されます。予めご了承下さい。  
ご不明な点は、お問い合わせ下さい。

以上

2011/03/17

お客様各位

森永エンジニアリング株式会社  
住宅機器部



商品の出荷に関するご連絡【第二報】

拝啓

早春の候、ますます御健勝のこととお喜び申し上げます。平素は格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。さて、この度の地震による弊社出荷業務の状況についてご連絡いたします。

今週明けより出荷再開に向け復旧の準備をしておりますが、現在の見込みとして4月1日以降、商品や機種に制限はございますが順じ、出荷業務を再開する予定です。お客様には大変ご迷惑をお掛けし申し訳ございません。どうぞご理解、ご協力の程お願い申し上げます。

詳しくは営業担当者までお問い合わせ下さい。

敬具

東京営業所   Tel 03-5796-9803  
                  Fax 03-5796-9811

大阪営業所   Tel 06-6945-5644  
                  Fax 06-6945-6833

「東北地方太平洋沖地震」の影響を受けるINAX・サンウエーブブランド品の生産・出荷対応一覧

■設備商品

※前日からの追加・変更部分を赤字で表示しています。

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
一体型シャワー トイレ機能部	SATIS	全グレード	全国	3月15日までの受注分は、納期どおり出荷します。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答します。
	タンクレスSX	全グレード			
水栓金具	オートマージュ グースネックタイプ	AM-120系 AM-130系 AM-140系			
アクセサリ	タオルリング	KF-70系、71系、 72系、73系、91系		出荷の目処が立ちましたので、3月16日より納期回答を開始しました。	
収納一体型便器	エレシヤス・Pita 全タイプ	全色・全グレード			
トイレ手洗	セレビオベッセルタイプ スリム/スクエアタイプ スリム/DA66タイプ キャバシア コフレル コーナー手洗キャビネット 化粧棚付コーナー手洗器	全色・全グレード	3月16日までに納期回答している分は納期どおり出荷します。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答します。	

■システムバスルーム(INAX ブランド)

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
システム バスルーム	全商品	全品番 ※別紙品番を除く	北海道	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答します。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答します。
			東北 関東 甲信越		
			その他	3月18日出荷分までは予定通り出荷します。 3月22日出荷分以降については、一旦、納期未定とし、目処が立ち次第、回答します。 別紙の品番は、出荷の目処が立ちましたので、3月17日より受注出荷対応できます。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答します。
単体浴槽	大型バス・ポリーナ 洋風バス ニュージーニアル	一部を除く全品番	全国	納期通り出荷します。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答します。
排水ユニット	トラップ付 排水ユニット	PBF-TM2-15,45, 60,75,90,129	全国		
洗濯機パン用 部品	接続ホース・ トラップ用エルボ	BHP-6、 PBF-MJ-350、 TP-A-100	全国		

■システムバスルーム(サンウエーブブランド)

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
システム バスルーム	全商品	全品番	全国	3月18日お届け分までは予定通り出荷します。 但し、TOTO製水栓は3月17日お届け分までとなります。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答します。

■システムキッチン(INAX ブランド)

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
システム キッチン	全商品	全品番	全国	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、順次回答しています。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、順次回答します。

■キッチン(サンウエーブブランド)

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
機器	レンジフード	—	全国	目処が立ち次第、回答いたします。 (レンジフードは代替品を検討中です)	目処が立ち次第、順次回答します。
	IHコンロ	(日立製)			
	蒸気処理ユニット 電動昇降吊戸	(東芝製) (東芝製)			
システム収納	メラミンカウンター	全品番	全国	在庫がなくなり次第、一旦、販売停止となります。	目処が立ち次第、順次回答します。
セクショナル キッチン	GS・GKシリーズ	全品番	全国		
ミニキッチン	全商品	全品番	全国		

■洗面化粧台(INAX ブランド)

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
洗面化粧台 (カウンター、 トイレ手洗い含)	全商品	全品番	全国	3月18日出荷分までは予定通り出荷します。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答しています。

■洗面化粧台(サンウエーブブランド)

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
洗面化粧台	タフィアC・Vシリーズ	全品番	全国	在庫がなくなり次第、一旦、販売停止となります。	目処が立ち次第、順次回答します。

■電気温水器

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
電気温水器	全商品	全品番	全国	3月18日出荷分までは予定通り出荷します。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答しています。

■建材商品

商品群	商品名	品番	地区	既受注分	新規受注分
住宅外壁 専用金属下地材	SAIDIX-LT	DXL370-15	全国	予定通り出荷します。	一旦、納期未定としますが、目処が立ち次第、回答しています。

※1 一部の部品が未出荷となる物件があります(該当物件については、個別にご案内させていただきます)

※2 なお、物流便の状況によって、配送自体が困難な場合がございます。詳細は、別途、営業・業務窓口までお問合せください。

別紙:生産再開の目処がたっている商品

■システムバスルーム(INAX ブランド)

商品群	商品名	品番	地区	生産状況	既受注分	新規受注分
システムバス	集合住宅用 ユニットバス	以下6品番 BP-1116SBZE2 BP-1116TBZE2 BP-1116S/BL BP-1216SBZE BP-1216TBZE BP-1216S/BL	中部(甲信 越除く)、北 陸、関西、 四国、中 国、九州	特定品番のみ3月25日 より出荷再開の目処が 立ちました。	一旦、納期未定とさせ ていただいています が、個別物件毎に納期 変更を依頼してくださ い。	3月17日より受注を再 開いたします。

2011年3月18日

パートナー各位

TOTO (株)  
取締役 執行役員  
販売推進グループ担当 兼 販売統括本部長  
古部 清

## 東北地方太平洋沖地震の影響について<第3信>

拝啓 貴社ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。  
東北地方太平洋沖地震において被災されました皆様に心よりお見舞い申し上げますと  
ともに、一日も早く復旧されることをお祈り申し上げます。

この度の地震におきまして、関東エリアにおける生産拠点・配送拠点だけでなく  
原材料・部品等の仕入先においても多大な被害が発生しております。  
重ねて電力会社による計画停電等で一部商品の生産の目処がたっておりません。  
また、出荷可能な商品につきましても、道路状況及び燃料不足など運送会社の状況に  
よっても納期遅延が発生することが予想されます。  
パートナー様・お客様ならびに関係の皆様には多大なご迷惑をおかけいたしますが、  
ご理解を賜りますよう、宜しくお願い申し上げます。

TOTOグループ一丸となって復旧に向けて取り組んでおりますので、  
皆様には、ご迷惑をおかけいたしますが、何卒ご理解のほどお願い申し上げます。

\*今後、状況が判明次第、速やかにご連絡させていただきますので何卒ご理解のほど  
宜しくお願い申し上げます。

商品別の生産・出荷状況につきましては別紙にてご確認願います。  
3月17日時点で受注停止させていただく商品のご案内を記載しております。  
5枚目にお得意様向けの資料を添付しておりますのでご利用願います。

敬具

〔お得意様〕

東北地方太平洋沖地震によるTOTO商品への影響一覧

2011/3/17現在

商品カテゴリー		品番	注残への対応	新規受注
受注停止商品	小型電温	RED/REW	<b>納期遅延しております</b>	<b>当面、新規受注は 停止下さい</b>
	ベビーチェア/シート	YKA1*/2*		
	M Lフロントパ 祿	MF***		
	M L大型鏡	MMA*		

商品カテゴリー		品番	注残への対応	新規受注
出荷に支障が 出ている商品	W L 7ﾌﾟﾘｺｯﾄ	TCF4*	<b>一部の商品・品番で 納期遅延しております</b>	<b>一部の商品・品番で 納期遅延しております</b>
	W L S1/S2/S	TCF6*		
	材リストAH/RH/D・GG	TCF9*	新品番への切替をご相談させていただく場合がございます。	新型品での受注をお願いします
	W L ZJ/ZC (現行品)	TCF90/91		
	W L P (新旧) /PS	TCF58*		
	W L U/UD/UC	TCF57*	<b>一部の商品・品番で 納期遅延しております</b>	<b>一部の商品・品番で 納期遅延しております</b>
	住宅用トイレシステム	—		
	ポリバス (公営住宅用)	P**	北海道・東北方面のみ出荷停止させていただきます 関東以西は通常通り出荷対応致します	北海道・東北：当面、受注停止とさせていただきます 関東以西：現時点で本体2週間・単品3週間頂きます 但し、1日の出荷総量を超えた場合は翌日の出荷
システムバス (UB含む)	—	北海道・東北方面のみ出荷停止させていただきます 一部部材において遅延が発生しており、代替品への切替をお願いします <対象商品> ・扉：カラーPG1・2の一部⇒色変更願います ・IH：一部品番⇒品番変更願います ・フード：4月以降での生産復帰を検討中です。		
システムキッチン	—			
洗面化粧台	—	北海道・東北方面のみ出荷停止させていただきます 一部商品において、部品の欠品等の理由により納品に遅延が発生します そのため代替品への切替や納期検討のお願いをさせていただきますケースがございます	北海道・東北方面のみ出荷停止させていただきます 一部商品において、部品の欠品等の理由により納品に遅延及び受注停止が発生します そのため代替品への切替や納期検討のお願いをさせていただきますケースがございます	

2011年3月17日

お得意様各位

株式会社ノーリツ  
取締役兼常務執行役員  
営業本部長 仲村貴文

### 東北地方太平洋沖地震による影響について【3月17日9:00】

拝啓

平素は格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。

平成23年3月11日に発生しました、東北地方太平洋沖地震により被災された皆様には、心よりお見舞い申し上げますとともに、一日も早い復興をお祈り申し上げます。

東北地方太平洋沖地震の影響による、弊社の状況を以下の通りご報告申し上げます。  
状況は変化し続けておりますので、今後も状況の判明次第ご報告申し上げる予定です。  
お客様には、多大なるご迷惑をお掛けいたしますが、何卒ご理解の程宜しくお願い申し上げます

敬具

記

2011年3月17日 9時現在の状況です。

#### (1) 生産および出荷

	生産拠点	生産状況	出荷状況
システムバス	茨城県 つくば工場	生産停止	3月11日までにご注文済オーダーについては4月以降、出荷予定
システムキッチン 洗面	群馬県 前橋工場	生産停止	3月11日までにご注文済オーダーについては個別調整の上、出荷予定
オイルボイラーの一部(OX・OTX・OHシリーズ) ガス給湯器1機種(GTS シリーズ) エコウィル(貯湯ユニット)、一部の暖房部材	茨城県 つくば工場	生産停止	在庫品のみ出荷
ガス給湯器など 上記以外の製品	兵庫県 明石本社工場など	<del>通常通り生産</del>	<del>通常通り</del>
ビルトインコンロ テーブルコンロ	大阪 ハーマン工場	通常通り生産	通常通り

※システムバス、システムキッチン、洗面については、現在生産停止のため、しばらくの間、新規のご注文はお受けできません。現在、生産設備等について全力で復旧を進めております。お客様にはご迷惑をお掛けいたしますが、何卒、宜しくお願い致します。

※道路事情、燃料供給等の問題で配送できないエリア、及び遅延も想定されます。また、生産についても計画停電、部材メーカーからの納入状況等により変化の可能性があります。

#### (2) ショールーム等の営業

以下のショールームにつきましては、営業を休止させていただいております。

仙台ショールーム	郡山ショールーム	水戸ショールーム
----------	----------	----------

#### (3) アフターサービス

現在、修理受付業務は行っておりますが、地震の影響による部品の入荷遅れ、燃料の供給不足、道路事情等により東日本では訪問までの時間をお伝えできない状況です。あらかじめご了承くださいませようお願い申し上げます。また、現在、ガス遮断の問合せが大変多く、コンタクトセンターの電話が非常につながりにくくなっています。お客様にはご迷惑をお掛けいたしますが何卒宜しくお願い致します。

以上

平成23年3月16日

お取引先各位

ダイキン工業株式会社  
執行役員 坪内 俊貴  
空調営業本部長

## 東日本大震災による弊社各部門の状況について

平素は、ダイキン空調製品に格別のご配慮を賜り厚く御礼申し上げます。また、このたびの東日本大震災により、被災を受けられた方々に心よりお見舞い申し上げます。現在弊社におきましても各部門の一部業務に支障をきたしております。大変ご迷惑をお掛けしますが、ご理解の程よろしくお願いいたします。

### 1、営業部門について

販売会社におきましてはダイキン空調東北において本社(仙台)、郡山営業所、いわき営業所では営業が再開できておりません。東京電力管轄の販売会社におきましても計画停電により業務に支障をきたすことがありますが、ご理解のほどお願いいたします。

### 2、製品の配送について

関東・甲信越・東北地区への配送を担当するダイキン工業(株)草加事業所及び周辺倉庫におきましても事務所・在庫製品に影響を受けました。倉庫内製品の検品は終了し、不足商品は他地区倉庫からの移送での補充を行っておりますが、既にお受けさせていただいたご注文で在庫補充を行う製品に関しましては、到着日の調整をお願いする事がございます。また、草加事業所におきましても計画停電により一部業務に支障をきたしており、暫定対応として、新規のご注文に関し、翌々日以降での到着とさせていただきます。また、着時間のご指定もご容赦くださいますようお願いいたします。

また、東北6県への配送に関しましては、現時点ではお受け出来ない状況です。上記に関しましてはオーケー器材製品につきましても同様でございます。

### 3、製作所・生産状況について

当社空調機器の3工場(滋賀県草津市、大阪府堺市、摂津市)は西日本にあり、現在のところ通常通り操業しております。しかし、エコキュートにつきましてはタンクユニットに関する一部部品について調達が困難になり生産に関して大きな影響が発生しました。詳細は弊社営業担当にお問い合わせください。

### 4、サービス部門について

被災した仙台SS(東北6県を担当)につきましては山形県を拠点とした復旧計画を進めております。

サービスコールに対しましては東日本コンタクトセンターの人員を増強し対応を強化し、計画停電の時間帯は西日本コンタクトセンターでの受付でカバーしております。一方ガソリン不足が顕在化しておりますが、現在の状況が続いた場合、SEが出動出来なくなることも想定されます。

地震発生から5日経過しましたが、当該地域でのインフラの復旧・交通事情の再開、関東地域での計画停電等の先行きが不透明な部分もあり、しばらくの間は皆様方にご不便をお掛けするかと存じます。ご理解とご協力の程、よろしくお願いいたします。

以上

御取引先各位

平成 23 年 3 月 16 日

〒320-0075

栃木県宇都宮市宝木本町 1,241

TEL:028-665-2831

FAX:028-665-1957

株式会社 花塚製作所

代表取締役 花塚 直



東日本大震災に関するお知らせ

拝啓

平素は格別な御愛顧を賜り厚く御礼申し上げます。この度の東日本大震災の被災者の方々におかれましては、お悔やみとお見舞いを申し上げます。

弊社所在地の宇都宮市は「震度6」でした。幸い従業員に全員無事でしたが、この影響による製造設備の異常が認められ余震の中、休日出勤も行いながら懸命に復旧作業を行っております。

弊社は主要原材料部品の一部を東北方面の取引先より仕入れておりますが、その取引先の安否も未だに確認が取れておりません。現在、情報収集に努めている次第です。加えて現在、福島原発の問題による「計画停電」や、高速道路などインフラの使用制限も復旧活動に大きな影響を与えております。

①弊社では現在、御注文を頂いております製品や修理品を予定どおり出荷すべく最善を尽くしておりますが納期遅延も予想されます。この件につきましては、確認の上お知らせ致しますので予めご了承願います。

②原材料入荷の不確定要素から、当分の間、御見積りを控えさせていただきます。

又、御注文に関しましては可能なもののみ対応致します。納期のお約束が出来ないものは、お客様にご迷惑をおかけすることとなりますので、お受け出来ないケースも考えられます。予めご理解賜りたくお願い申し上げます。

まだ余震もあり安全確保も難しい日々が続きますが、一日も早く従来通りのサービス対応が出来るよう社員一同努力しておりますので、引き続き御支援を頂きますよう心より御願ひ申し上げます。

敬具

2011年3月15日

お客様各位

株式会社 イワキ

## 東北地方太平洋沖地震による当社業務への影響について

このたびの東北地方太平洋沖地震により被災された皆さまには心よりお見舞いを申し上げます。一日も早い復旧復興をお祈り申し上げます。

当社の事業所においては、人的被害はありませんでしたが、次の事業所においては、建物、設備等の損害が発生し、操業、営業を停止しております。

お客様への対応、工場稼働の停止に伴う製品の出荷中止等ご迷惑をおかけしておりますが、何卒ご理解を賜りご了承くださいますようお願い申し上げます。

出荷再開の際には、改めてご連絡を申し上げますので、よろしくようお願い申し上げます。

## 1 営業を停止している営業拠点

## (1) 仙台支店 (宮城県仙台市泉区八乙女)

上記営業拠点の業務は、営業を再開するまで、当社東京支店業務部にて対応させていただきます。

● 東京支店業務部 TEL 03(5820)7565  
FAX 03(5825)0328

## 2 操業を停止している生産拠点

## (1) 三春工場

住所 福島県田村郡三春町大字鷹巣字沼倉40-1

生産品目 小型マグネット、電磁定量、エアーポンプの製造

被害状況 人的被害はありません。現在、被災状況の詳細を確認中ですが、建物内の一部や設備の一部で損傷がみられます。インフラが現在、寸断しており、復旧の見通しは分かり次第お知らせします。

\*なお、埼玉工場につきましては、生産を継続しておりますが、東京電力の計画停電、及び運送事情等により納期遅延等のご迷惑をおかけする場合があります。

## 3 今後について

福島第一原子力発電所の事故や、電力事情等不安定な状況も予見されておりますが、当社ではお客様への影響を最小限にするべく全社を挙げて早期復旧に努めてまいります。復旧の見通しは分かり次第お知らせします。

以上

平成 23 年 3 月 16 日

お取引先様各位

大阪市西区阿波座 1-15-15  
株式会社いけうち  
営業本部 本部長 村上慎悟

前略

この度東北・関東地方を襲った過去例のないほどの大震災は、被災地の方々や町、すべてに甚大な被害をもたらし、テレビニュースなどで報道される光景を目にする度に胸が痛むばかりです。

貴社をはじめ関係皆様方、ご家族の皆様方におかれましては、突然の災害で心身共にお疲れのことと拝察申し上げます。

ご被害のないことを心よりお祈り申し上げますが、何かございましたら微力ながらできるだけのことをさせて頂きたく存じております。協力出来る向きがございましたら、いつでもお申し付け下さい。

まずは取り急ぎ書中をもってお見舞い申し上げます。

どうか皆様の心安らげる日が一刻も早く訪れますよう、お祈り申し上げます。

この度の地震の被害について、お客様より商品供給や業務状況についてのお問い合わせをいただいておりますので、下記にてご連絡いたします。

#### ■弊社業務状況について

##### ①製品の製造・出荷について

生産工場には地震による影響はなく、通常通りの製造・出荷を行っております。ご安心下さい。

東北地方と一部の関東地方におかれましては、配送業者の受入れ不能により出荷が出来ず待機しております。受入れが始まり次第出荷いたしますのでご了承下さい。

##### ②営業所・出張所業務・お問い合わせについて

仙台出張所を除き通常営業を行っておりますが、東北地方・一部の関東地方では停電によりお電話・FAX が通じにくい場合もございますので、その際はメールでも受け付けておりますので、そちらもご利用ください。

● 本 社	TEL 06-6538-1075	FAX 06-6538-4023
● 東京支店	TEL 03-3498-0636	FAX 03-3498-0673
● さいたま営業所	TEL 048-621-1571	FAX 048-622-9261
● 横浜営業所	TEL 045-313-1637	FAX 045-313-1910
● 名古屋営業所	TEL 052-222-0754	FAX 052-222-0361
● 大阪営業所	TEL 06-6538-1086	FAX 06-6538-4021
● 広島営業所	TEL 082-263-3987	FAX 082-263-8176
● 福岡営業所	TEL 092-482-0090	FAX 092-482-0058
● 上越出張所	TEL 025-521-3121	FAX 025-521-3122
● 静岡出張所	TEL 054-205-3611	FAX 054-205-3622
● 岡山出張所	TEL 086-803-3135	FAX 086-803-3137
● 海外事業部	TEL 06-6538-4015	FAX 06-6538-4022

メールアドレス [mist@kirinoikeuchi.co.jp](mailto:mist@kirinoikeuchi.co.jp)